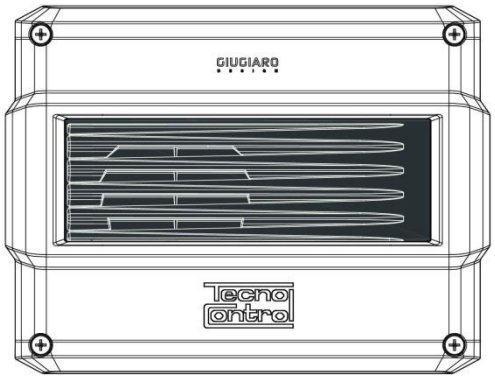
SE301A

Sirena ottico / acustica
Optical and acoustic siren
Sirène - avertisseur opto/acoustique



Leggere Attentamente e Conservare questa Istruzione.
Please read and keep this manual
Lire avec soin et garder la notice d'instruction

Alimentazione 85÷305Vca o 12Vcc – Luce lampeggiante LED
Power supply 85÷305VAC or 12VDC - Flashing light with LED
Alimentation 85÷305Vca ou 12Vcc - Lumière à leds clignotantes

Caratteristiche tecniche / *Technical specifications* / *Caractéristiques techniques*

Alimentazione / Main *Power supply / Alimentation*	85÷305Vca 20VA oppure 12Vcc (-10/+15%) 5W 85÷305*VAC (-15/+10%) 20VA or 12VDC (-10/+15%) 5W* 85÷305*Vca (-15/+10%) 20VA ou 12Vcc (-10/+15%) 5W*
Intensità sonora / *Sound intensity / Intensité sonore*	≥105 dB a 1 metro / *≥105 dB at 1 m / ≥105 dB à 1 m*
Temp./umidità di funzionamento / *Operation Temp./Humidity* *Température et hygrométrie de fonctionnement*	-20 ÷ + 50 °C / 15÷90 % RH non condensata / *non condensed / non condensée*
Temperatura / Umidità di immagazzinamento/ *Storage Temp-Humidity / Température et hygrométrie de stockage*	0 ÷ + 20°C / 5 ÷ 95 % RH non condensata / *non condensed / non condensée*
Grado di protezione / IP Code / *Indice de protection*	IP43
Dimensioni / *Size / Dimensions du boîtier*	202 x 153 x 88 cm

IT DESCRIZIONE

L'**SE301A** è una sirena, con segnalazione acustica a suono intermittente, con intensità oltre 105 dB e con una segnalazione ottica a LED rossa lampeggiante. La segnalazione acustica può essere tacitata. L'**SE301A** è collegabile a un relè di allarme con contatto normalmente aperto e può essere alimentata da 85 a 305Vca oppure a 12Vcc.

FUNZIONAMENTO

Quando l'**SE301A** è alimentata suona il buzzer e lampeggiano tutti i LED.

Se è stato collegato un pulsante esterno per la Tacitazione (**morsetto "Buzzer ON/OFF"**), quando è premuto per almeno 1 secondo con sirena attiva, tacita la segnalazione acustica mantenendo attiva solo quella ottica. Dopo circa 10 minuti, se l'allarme è ancora attivo, la sirena è automaticamente riattivata.

Verifiche Periodiche: é necessario eseguire ogni anno, la verifica di funzionamento. Per far questo è sufficiente alimentare **l'SE301A** o attivare il relè della centrale cui è collegata la sirena, utilizzando se disponibile, il Test della centrale.

INSTALLAZIONE

Montaggio: In ***Fig. 1*** sono indicate le dimensioni della **SE301**A che va montata a parete con 2 tasselli e viti in dotazione. Se installata all'esterno del locale, va protetta sia dalla pioggia sia dall'irraggiamento diretto del sole.

Pressacavi: La custodia nella parte inferiore ha 3 ingressi predisposti per pressacavi metrici (*M20x1,5 che accettano cavi Ø esterno 6÷12 mm*). Questi passaggi sono chiusi, ma non sono sfondabili, in base alle necessità installative, vanno aperti forandoli, per facilitare l'operazione, hanno una svasatura per il centraggio della punta.

Collegamenti elettrici (***fig. 2***)**:** I morsetti sono ad innesto, è necessario sfilarli per effettuare i collegamenti. Prestare attenzione nel reinserirli dato che sono polarizzati.

Se alimentata da rete 85÷305Vca, (**Morsetti L/N "VCA INPUT")** usare un cavo a 2 conduttori **(**non serve la Terra).

Se invece è alimentata a 12Vcc, (**Morsetti 12V e GND "VDC INPUT")** la distanza massima, cui può essere installata, dipende dalla sezione del cavo utilizzato come indicato nella **Tabella 1**.

Se servisse il comando di tacitazione, collegare il morsetto "**Buzzer ON/OFF**" ad un pulsante momentaneo NA.

EN DESCRIPTION

The **SE301A** model is a siren, with an intermittently acoustic signal with intensity more of 105 dB and with a red flashing LED light. The sound can be silenced. The **SE301A** can be connected to an alarm relay with normally open contact. It can be powered by mains from 85 to 305VAC, or at 12VDC.

OPERATIONAL DESCRIPTION

When the **SE301A** is powered, the buzzer sounds and blinking all the LED.

If an external Silencing button has been connected (**"Buzzer ON/OFF" terminal**), when, with the siren active, it is pressed for at least 1 second, it silences the acoustic signal, keeping only the optical one active. After 10 minutes, if the alarm is still active, the siren is automatically reactivated.

Periodic checks: we advise to carry out working tests at least every year. To do this, simply power the **SE301A** or activate the control unit relay to which it is connected, using, if available, the function Test of the control unit.

INSTALLATION

Mounting: The **Fig. 1** shows the instrument size. It has to be wall mounted with 2 wall plugs and screws supplied. If installed outdoors, it must be protected from rain and from direct sunlight.

Cable glands: the lower side of the housing has 3 inputs designed for metric cable glands (*M20x1.5 that accept external cables Ø 6÷12 mm*). These passages are closed, but they are not manually breakable, according to the installation requirements, they must be drilling. To facilitate the operation, they have a centering for the drill bit.

Electrical connections (**Fig. 2**): The terminals are plug-in type, it is necessary to extract them to make the connection. Pay attention when you insert them again, being polarized

If powered from 85 to 305VAC mains, (**L and N "VCA INPUT" terminals**) use a standard 2-wire cables (no earth).

If, however, it is powered at 12VDC, (**12V and GND "VDC INPUT" terminals**) the maximum distance, which can be installed, depends on the section of the cable used as indicated in **Table 1**.

If you need the silencing command, connect terminals "**Buzzer ON / OFF**" to a momentary NO push button.

FR DESCRIPTION

La **SE301A** est une sirène à son intermittent d'une intensité de 105 dB, couplée à une signalisation optique clignotante à LED de couleur rouge. Le signal acoustique peut être réduit au silence. La **SE301A** est raccordable à une sortie d'alarme sur contact de relais normalement ouvert. Elle peut être alimenté de 85 à 305Vac ou 12Vdc.

FONCTIONNEMENT

Lorsque la **SE301A** est alimentée, la sirène fonctionne et les LED cignotent.

Si un bouton Silence externe a été connecté (**borne "Buzzer ON/OFF"**), lorsqu'avec la sirène active, il est enfoncé pendant au moins 1 seconde, il coupe le signal acoustique en ne gardant que l'optique active. Au bout de 10 minutes, si l'alarme est toujours active le signal acoustique se réactive automatiquement.

Verification periodique*:* il est nécessaire d'effectuer au moins une fois l'an, une vérification de fonctionnement. Il est suffisant, pour cela, d'alimenter la **SE301A** ou d'activer le relais de la centrale auquel la sirène est raccordée, en utilisant, si disponible, la fonction Test de la centrale.

INSTALLATION

Fixation: En **figure 1** sont indiquées les dimensions de la **SE301**A. La fixation s'effectue par des 2 vis et chevilles. Si elle est installée en extérieur elle doit être protégée de la pluie et du soleil.

Entrées de câble: au bas du boîtier dispose de 3 entrées destinées pour presse-étoupes métriques (M20x1,5 qui acceptent les câbles Ø externes 6÷12 mm). Ces passages sont fermés, mais ils ne sont pas cassables manuellement, comme requis pour l'installation, doivent être foré pour faciliter l'opération, ils ont un centrage du foret.

Raccordements électriques: (Fig.2): Les borniers sont de type "brochable", il est nécessaire de les débrocher pour effectuer les connexions. Prêter attention en les réinsérant, étant donné qu'ils sont polarisés.

Si l'on utilise une alimentation secteur: (**bornes L et N "VCA INPUT"***)* utiliser un câble possédant 2 conducteurs (la terre est inutile).

Si l'on utilise une alimentation 12Vcc: *(***bornes 12V et GND "VDC INPUT"***)* la distance maximale à laquelle la sirène peut être raccordée à la centrale est indiquée dans le **Tableau 1** en fonction de la section du câble utilisé.

Si l'on utilise la commande de mise au silence: raccorder le bornier "**Buzzer ON/OFF**" à un contact NO.

Tabella 1 / *Table 1* / *Tableau 1*

Sezione Cavo Cable Size *Section du câble*	Resistenza Cavo [Singolo Conduttore] *Cable Resistance [Single wire]* *Résistance câble [par conducteur]*	***La max distanza cui può essere installata l'SE301A è:*** *the max distance to install the SE301A is:* *La maxi distance à laquelle peuvent être raccordées la SE301A est:*
0,75 mm²	26 Ω/km	100 m
1 mm²	20 Ω/km	150 m
1,5 mm²	14 Ω/km	200 m
2,5 mm²	8 Ω/km	350 m

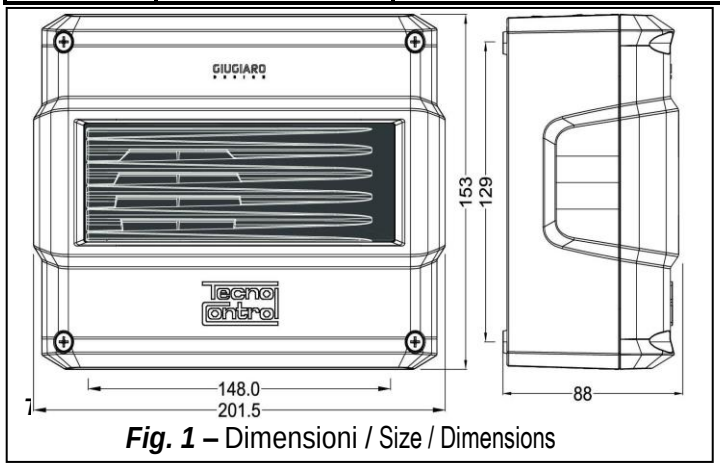


Fig. 1 – Dimensioni / Size / Dimensions

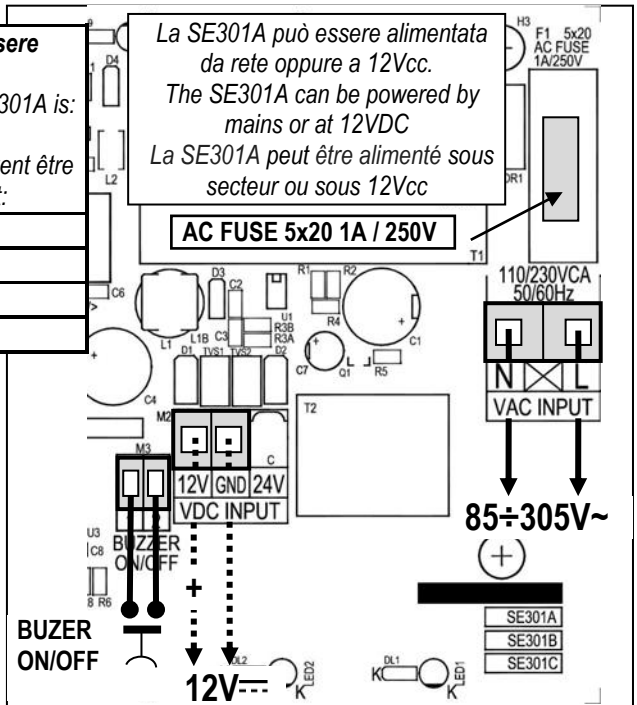


***Fig. 2* - Schema di collegamento**
Wiring diagram / Schéma